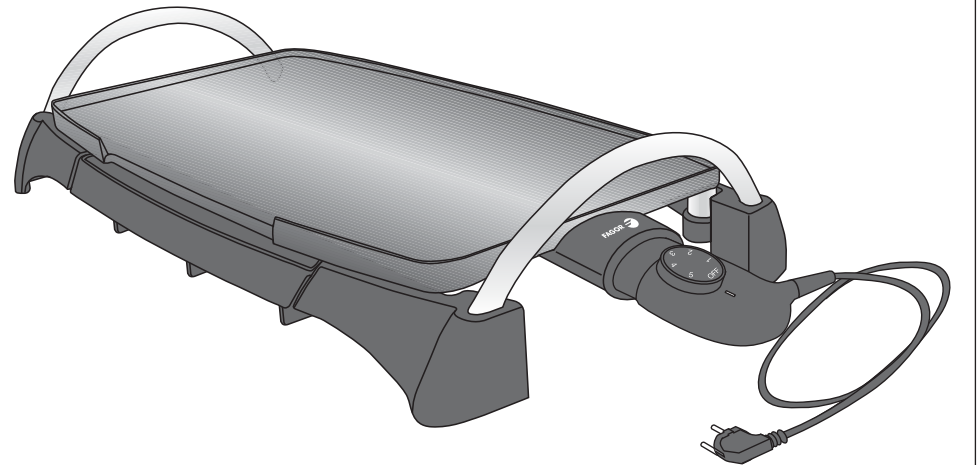


El fabricante se reserva los derechos de modificar los modelos descritos en este Manual de Instrucciones.
The manufacturer reserves the right to modify the models described in this User's Manual.
Le fabricant se réserve le droit de modifier les modèles décrit dans le présente notice.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Modelle zu verändern.
A gyártó fenntartja magának a jogot a használati útmutatóban közölt műszaki adatok megváltoztatására.
Výrobce si vyhradzuje právo modifikovať modely popísané v tomto užívateľskom návode.
Výrobca si vyhradzuje právo modifikovať modely opísané v tomto užívateľskom návode.
Производитель оставляет за собой право замены модели, описанные в данном Руководстве пользователя.
المنتج له الحق في تغيير النوعية المبنية في دليل الإستعمال
Producătorul isi rezerva dreptul de a modifica modelele descrise in prezentul manual de utilizare.
Fabrikatzaileak erabilera eskuliburu honetan azaltzen diren modeloak aldatzeko eskubidea bere gain hartzen du.

FAGOR 

N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 •
Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

- ES** - MANUAL DE INSTRUCCIONES
EN - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - MANUEL D'UTILISATION
DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
CZ - NÁVOD K POUŽITÍ
- SK** - NÁVOD NA POUŽITIE
BG - ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
AR - دليل الإستعمال
RO - MANUAL DE UTILIZARE
EU - ERABILERA-ESKULIBURUA



BARBACOA / GRELHA / BARBECUE / GRILL / GRILLSÜTŐ
/ GRIL / ГРИЛ / ГРИЛЬ / شواية / GRATAR ELECTRIC / BARBAKOA

MOD.: BBC-2200
N.I.F. F-20.020.517 - B°. San Andrés, nº 18 • Apartado 49 - 20500 MONDRAGON (Guipúzcoa) ESPAÑA

Fig. 1
Abb. 1
1. Ábra

Obr. 1
Фиг. 1
Рис. 1

الشكل 1
1 irudia

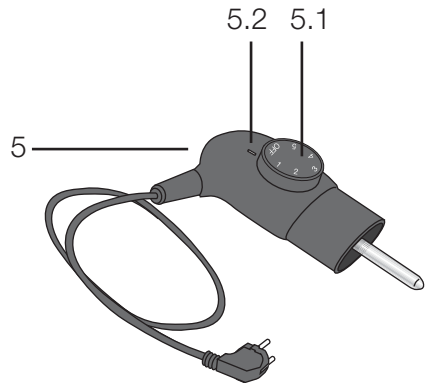
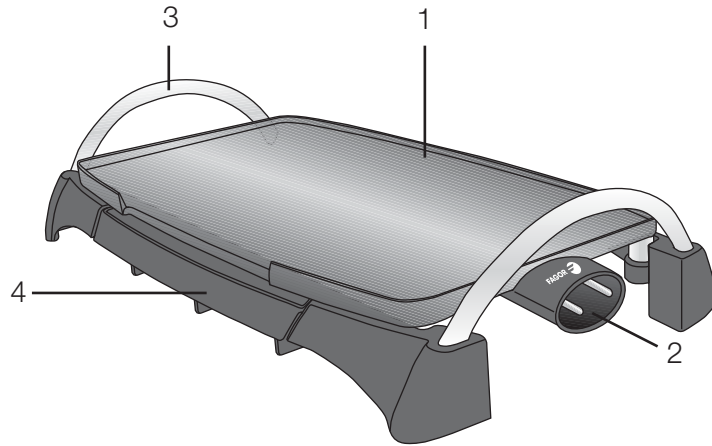
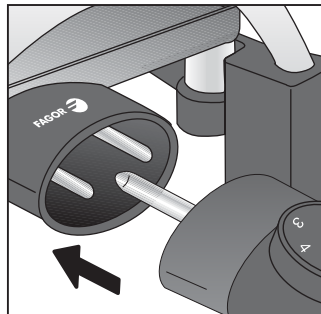


Fig. 2
Abb. 2
2. Ábra

Obr. 2
Фиг. 2
Рис. 2

الشكل 2
2 irudia



1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (Fig 1)

1. Placa grill.
2. Caja enchufe grill.
3. Asas de transporte.
4. Bandeja recogegotas.
5. Conjunto conexión a red.
 - 5.1. Termostato.
 - 5.2. Piloto de funcionamiento.

2. DATOS TÉCNICOS

Tensión / Frecuencia: 220-240V~ 50/60Hz

Potencia: 2010-2390 W.

Este aparato es conforme con las normas CEE relativas a los materiales en contacto con los alimentos.

3. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea todas las instrucciones y guárdelas para posteriores consultas. Guarde este manual durante toda la vida del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de la red doméstica se corresponde con la indicada en el aparato. Conecte el aparato únicamente a una tensión alterna.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz. En caso de dudas dirijase a personal profesionalmente cualificado.
- Este aparato debe utilizarse solo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considerará inadecuado o peligroso.
- Como protección contra descargas eléctricas, no sumerja el conjunto de conexión a la red ni el cable ni la clavija en agua o en cualquier otro líquido.
- Este aparato debe utilizarse únicamente con el conjunto de conexión a red suministrado. No utilizar ningún otro tipo de conexión a red.
- Asegúrese de que el interior de la caja enchufe del grill esté completamente seca antes de introducir en él, el conjunto

de conexión. Agite la bandeja grill para quitar el exceso de agua y luego seque el interior con un trapo seco.

- No desplace el aparato cuando está caliente. Después del uso, desenchufe el aparato de la red y espere a que se enfríe.
- No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Las personas con problemas en su sistema motriz no deben utilizar el aparato.
- No deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, hielo, etc.). Este aparato no está concebido para usarlo a aire libre (intemperie).
- Cuando el aparato está en funcionamiento, genera temperaturas muy elevadas y existe riesgo de quemaduras. No toque las superficies calientes. Utilice las asas.
- Coloque el aparato en una superficie horizontal, estable y resistente al calor
- Antes de conectar el aparato a la red, inserte el conjunto de conexión en la caja enchufe del aparato y ponga el termostato en la posición "0".
- Evite que el cable roce con aristas vivas o que quede aprisionado o que entre en contacto con las zonas calientes del aparato.
- Si el conjunto de conexión a red o el cable o la clavija de este aparato de este aparato resultan dañados, dirijase únicamente a un Centro de Asistencia técnico autorizado para que lo sustituyan.
- No utilice ningún aparato eléctrico que tenga el cable o la clavija deteriorados o cuando el aparato no funcione debidamente o haya sido dañado en cualquier forma. Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado para su examen, reparación o ajuste.
- Este aparato no está destinado para el uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o faltas de experiencia o conocimiento; a menos de que dispongan de supervisión o instrucción relativa al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

- Debe vigilarse a los niños para asegurar que no juegan con el aparato.
- Para mayor protección, se recomienda la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual operativa que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
- Este aparato no está diseñado para ser accionado mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.

4. ANTES DEL PRIMER USO

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie la placa grill con agua templada, jabón líquido y una esponja suave. No utilice detergentes abrasivos ni estropajos metálicos.
- Tras la limpieza, debe secarse la placa grill. **Hay que poner especial atención en secar minuciosamente el interior de la caja enchufe del grill, que se halla en la parte inferior de una de las asas de la bandeja grill.**
- Después de haberla secado, unte la placa grill con aceite de ensalada, mantequilla o margarina.

5. FUNCIONAMIENTO

1. Alinear la posición "0" del termostato con el piloto de funcionamiento e introducir el conjunto de conexión a la red en la caja enchufe del aparato (fig.2).
2. Enchufe el aparato a la red y seleccione la temperatura de cocción deseada alineándola con el piloto de funcionamiento del conjunto de conexión. La luz del piloto de funcionamiento se encenderá. Cuando la luz del pilot se apague la bandeja grill habrá alcanzado la temperatura seleccionada.

Termostato:

3. Después del uso, posicionar el termostato en la posición "0", desenchufar el aparato y esperar a que se enfríe para manipularlo.

6. HOT ZONE: ZONA CALIENTE

- La bandeja grill está equipada con una zona más caliente "hot zone". Esta zona alcanza una temperatura superior al resto de la bandeja grill, y se utiliza para cocinar a la vez alimentos con requerimientos diferentes de calor.

7. CONSEJOS PARA LA UTILIZACIÓN

- Para prolongar la duración del revestimiento antiadherente de la bandeja grill:
 - Utilizar únicamente utensilios de madera o de plástico resistente al calor.
 - No cortar los alimentos sobre la bandeja, ni utilizar objetos puntiagudos para manipular los alimentos.
 - No dejar sobre la bandeja objetos de plástico que puedan derretirse cuando está en funcionamiento.
- Procure que los alimentos estén cortados uniformemente para conseguir una adecuada cocción.

8. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de proceder a su limpieza, desconecte el aparato de la toma de corriente y espere a que se enfríe. Desenchufe el conjunto de conexión de la caja enchufe de la resistencia antes de limpiar la bandeja grill.

Placa grill

Limpie la placa grill con agua templada jabonosa y una esponja suave. Después de su limpieza, hay que secar la bandeja grill poniendo especial atención en la zona de la caja enchufe que debe quedar completamente seca.

No utilice estropajos metálicos ni detergentes abrasivos ya que pueden dañar la superficie antiadherente. También puede lavarla en el lavavajillas y después de cada lavado untar la bandeja

grill con aceite de ensalada, margarina o mantequilla.

Bandeja recogegotas

Límpiala con agua caliente y detergente. También puede limpiarla en el lavavajillas.

Conjunto conexión a red

Puede limpiar el exterior del conjunto de conexión, pasando sobre él un paño ligeramente humedecido. **No lo sumerja en agua ni en ningún otro líquido.**

9. ALMACENAMIENTO

Guarde el conjunto de conexión a red de forma que no pueda caerse o ser golpeado. Para almacenarlo es conveniente que el aparato esté limpio y seco. La barbacoa ha de almacenarse sobre una superficie estable.

10. INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.

Puede entregarse, sin coste alguno, en centros

específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio. Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico, significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada, y permite un tratamiento, y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos. Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la no utilización

de contenedores tradicionales para su eliminación.

Para mas información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

1. ELEMENTOS DO PRODUTO (Fig. 1)

1. Placa da grelha
2. Caixa de tomada da grelha
3. Pega de transporte
4. Bandeja recolhe-gotas
5. Conjunto de ligação à rede
 - 5.1. Termóstato
 - 5.2. Luz de aviso de funcionamento

2. DADOS TÉCNICOS

Voltagem-Frequência: 220-240V~ 50/60Hz

Potência: 2010-2390 W.

Este aparelho está de acordo com as normas da CEE relativas aos materiais em contacto com os alimentos.

3. AVISOS DE SEGURANÇA

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia bem todas as instruções e guarde-as para eventuais consultas futuras. Guarde o presente manual durante toda a vida de funcionamento do aparelho.
- Certifique-se de que a voltagem da rede doméstica coincide com a indicada no aparelho. O aparelho apenas pode funcionar com corrente alternada.
- A segurança eléctrica do aparelho garante-se apenas ao estar ligado a uma boa instalação com tomada de terra. Em caso de dúvida, consulte com pessoal profissionalmente qualificado.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico. Qualquer outra utilização poderá ser inadequada ou perigosa.
- De modo a evitar descargas eléctricas, o conjunto de ligação à rede eléctrica, o cabo, a ficha, a tomada, nem os pinos, podem estar em contacto com água nem com líquido de qualquer tipo.
- Este aparelho apenas deve ser utilizado com o conjunto de ligação à rede fornecido. Não utilizar qualquer outro tipo de ligação à rede.
- Certifique-se de que o interior da caixa de tomada da grelha está completamente seca antes de introduzir nela o conjunto de ligação. Agite a bandeja da grelha de modo a retirar o excesso de água e em seguida seque o interior com um pano seco.
- Nunca desloque o aparelho quando este estiver quente. Após ser utilizado, desligue o aparelho da rede de electricidade e aguarde que arrefeça.
- Não deixar o aparelho a funcionar sem supervisão. Manter o aparelho fora do alcance das crianças. As pessoas com problemas motrizes não devem utilizar este aparelho.
- O aparelho não deve ficar exposto à intempérie (chuva, sol, gelo, etc.), já que não foi concebido para ser utilizado em exteriores.
- Realize a montagem completa do aparelho antes da utilização. Para poder inserir o conjunto de ligação na caixa de tomada da grelha, a bandeja deve estar montada no suporte correspondente.
- Quando o aparelho está a funcionar, geram-se temperaturas muito elevadas, existindo o risco de queimaduras. Não toque as superfícies que possam estar quentes. Utilize as pegas.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal, estável e resistente ao calor.
- Antes de ligar o aparelho à rede de electricidade, insira o conjunto de ligação na caixa de tomada da grelha e vire o termóstato para a posição "0".
- Evite que o cabo possa friccionar com bordos aguçados, possa ficar prendido, ou entrar em contacto com superfícies quentes do aparelho.
- Se o conjunto de ligação à rede, ou cabo, pinos, ou a tomada ficarem danificados, contacte apenas com um Centro de Assistência Técnica Autorizado para substituir o elemento correspondente
- Não utilize qualquer aparelho eléctrico que tiver um cabo ou tomada de corrente danificados, ou se o aparelho não funcionar correctamente ou apresentar qualquer dano. O aparelho danificado deverá ser examinado, reparado ou ajustado apenas num Serviço Técnico Autorizado.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas, relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Para uma maior protecção, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual operacional que não supere os 30 mA. Aconselhe-se com o técnico de instalação.
- Este aparelho não foi concebido para ser accionado através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto independente.

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe a placa da grelha com água morna, sabão líquido e uma esponja suave. Não utilize detergentes abrasivos nem esfregões de aço.
- Após a limpeza, seque a placa da grelha. **É especialmente importante secar minuciosamente o interior da caixa de tomada da grelha, localizada na parte inferior de uma das pegadas da bandeja da grelha.**
- Após secar a placa, espalhe a placa da grelha com óleo de salada, manteiga ou margarina.

5. FUNCIONAMENTO

- Alinhar a posição "0" do termóstato com a luz de aviso de funcionamento e a seguir inserir o conjunto de ligação na caixa de tomada do aparelho (fig. 2).
- Ligue o aparelho à rede de electricidade e seleccione a temperatura de cocção desejada alinhando-a com a luz de aviso de funcionamento do conjunto

de ligação. A luz de aviso acender-se-á. A bandeja da grelha terá atingido a temperatura seleccionada assim que ficar desligada a luz de aviso.

Termóstato:

- Após a utilização, vire o termóstato para a posição "0", desligue o aparelho, e antes de manuseá-lo espere que arrefeça.

6. HOT ZONE

- A bandeja do grelhador está equipada com uma zona mais quente, a "hot zone". Esta zona alcança uma temperatura superior ao resto da bandeja do grelhador e é utilizada para cozinhar ao mesmo tempo alimentos com diferentes requisitos de calor.

7. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- Para prolongar a durabilidade do revestimento antiaderente da bandeja da grelha:
 - Utilizar apenas utensílios em madeira ou em plástico resistente ao calor.
 - Não cortar os alimentos sobre a bandeja nem utilizar objectos aguçados ao manusear os alimentos.
 - Não deixar sobre a bandeja utensílios em plásticos que possam se fundir ao estar o aparelho em funcionamento.
- Para obter uma boa cocção dos alimentos, é aconselhável os cortar uniformemente.

8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de iniciar a limpeza do aparelho, desligue-o da rede de electricidade e espere que arrefeça.

Desligue o conjunto de ligação da caixa de tomada da resistência antes de limpar a bandeja da grelha.

Placa da grelha

Limpe a placa da grelha com água morna com sabão e com uma esponja suave. Após a limpeza, seque a bandeja da

grelha prestando especial atenção na área da caixa de tomada, que deve ficar completamente seca.

Não utilize esfregões de aço nem detergentes abrasivos, já que podem danificar a superfície antiaderente. Também pode lavar a placa da grelha na máquina lava-loiças, e após cada lavagem espalhe a bandeja da grelha com óleo de salada, margarina ou manteiga.

Bandeja recolhe-gotas

Limpe-a com água quente e detergente. Também pode limpá-la na máquina lava-loiças.

Conjunto de ligação à rede

Pode limpar as superfícies exteriores do aparelho do conjunto de ligação com um pano ligeiramente húmido. **Não mergulhe o conjunto em água nem em qualquer líquido.**

9. ARMAZENAGEM

Armazene o conjunto de ligação à rede de maneira que não possa cair ou sofrer choques.

Antes de o armazenar, aconselha-se que o aparelho esteja limpo, seco e montado. Armazene o aparelho numa superfície estável.

10. INFORMAÇÃO PARA A GESTÃO CORRECTA DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada

das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis

consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para sublinhar a obrigação de colaborar com uma recolha selectiva, no produto aparece a marcação que se apresenta como advertência da não utilização de contentores tradicionais para a sua eliminação.

Para mais informações, contactar a autoridade local ou a loja onde adquiriu o produto.

1. DESCRIPTION OF THE PRODUCT (Fig 1)

1. Grill plate
2. Grill plug box
3. Transport handles
4. Drip tray
5. Mains connection assembly
 - 5.1. Thermostat.
 - 5.2. ON pilot light.

2. TECHNICAL CHARACTERISTICS

Voltage / Frequency: 220-240V~ 50/60Hz

Power: 2010-2390 W.

This appliance complies with EMC regulations regarding materials coming into contact with food.

3. SAFETY WARNINGS

- Before using your appliance for the first time, read the following instructions carefully and keep them for future reference. Keep this manual throughout the entire working life of the appliance.
- Make sure that the mains voltage in your home corresponds to that indicated on the appliance. Only connect the appliance to an AC power supply.
- The electrical safety of your appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation. If in doubt, contact a qualified professional.
- The appliance is designed for domestic use only. Any other use is considered unsuitable and therefore dangerous.
- In order to avoid electric shocks, do not submerge the mains connection, cable or plug in water or any other liquid.
- Only use the appliance with the mains connection assembly provided. Do not use any other type of mains connection.
- Make sure that the inside of the grill plug box is completely dry before inserting the connection assembly. Shake the grill tray in order to remove any excess water and then dry the inside with a dry cloth.
- Do not move the appliance whilst hot. After use, unplug and leave to cool.
- Do not leave the appliance on unattended. Keep out of the reach of children. Individuals suffering from motor system impairments should not be permitted to use the appliance.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, frost, etc.). The appliance is not designed for outdoor use.
- When the appliance is switched on, it generates extremely high temperatures which may cause burns. Do not touch hot surfaces. Use the handles provided.
- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface.
- Before connecting the appliance to the mains, insert the connection assembly into the plug box and turn the thermostat to '0'.
- Do not let the cable rub against sharp corners, become trapped or come into contact with the hot surfaces of the appliance.
- If the mains connection assembly, cable or plug become damaged, have them replaced by an authorised Technical Assistance Centre.
- Never use any electrical appliance if the cable or plug are damaged, if it is not working properly or if it has been damaged in any way. Take the appliance to an authorised Technical Assistance Centre for examination and/or repair.
- This appliance should not be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.
- For greater protection, we recommend installing a residual current device (RCD) with an operational residual current not exceeding 30 mA. Ask your installer for advice.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

4. BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Before using your appliance for the first time, clean the grill plate with warm soapy water and a soft sponge. Do not use abrasive detergents or metal scourers.
- After cleaning, dry the grill plate thoroughly. **Make sure you dry the inside of the grill plug box located underneath one of the grill tray handles thoroughly.**
- After drying, coat the grill plate with a little salad oil, butter or margarine.

5. USING YOUR APPLIANCE

1. Turn the thermostat with pilot light to the '0' position and insert the mains connection assembly into the appliance's plug box (fig. 2).
2. Plug the appliance into the mains and select the required cooking temperature by aligning the thermostat with the pilot light in the connection assembly. The pilot light will come on. When the pilot light switches off, this indicates that the grill tray has reached the selected temperature.

Thermostat:

3. After use, turn the thermostat back to '0', unplug the appliance and leave to cool before handling.

6. HOT ZONE

- The grill is equipped with a hotter zone "hot zone". This zone is hotter than the rest of the grill, and can be used for cooking foods with different heat requirements at the same time.

7. TIPS

- In order to prolong the life of the non-stick coating on the grill tray:
 - Only use wooden or heat-resistant plastic utensils.
 - Do not cut food on the tray or use sharp objects for handling food items.
 - Do not leave plastic objects that may melt on the tray whilst switched on.
- Make sure food items are cut uniformly in order to ensure optimum results.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, unplug the appliance from the mains and leave to cool.

Unplug the connection assembly from the plug box before cleaning the grill tray.

Grill plate

Clean the grill plate with warm soapy water and a soft sponge. After cleaning, dry the grill plate, paying special attention to the plug box, which should be dried thoroughly. Do not use metal scourers or abrasive detergents that may damage the non-stick surface. The plate can also be washed in the dishwasher. After each wash, coat the grill plate with salad oil, margarine or butter.

Drip tray

Clean with warm water and detergent. The tray can also be washed in the dishwasher.

Mains connection assembly

Clean the outside of the connection assembly by wiping with a damp cloth. **Do not submerge the assembly in water or any other liquid.**

9. STORAGE

Store the mains connection assembly in such a way as to prevent it falling or being knocked.

Before storing, make sure the appliance is clean and dry.

Store the barbecue on a stable surface.

10. INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a

dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

To remind you that you must collaborate with a selective collection scheme, the symbol shown appears on the product warning you not to dispose of it in traditional refuse containers.

For further information, contact your local authority or the shop where you bought the product.

1. DESCRIPTION DU PRODUIT (Fig.1)

1. Plaque du grill
2. Fiche femelle du grill
3. Poignées de transport
4. Bac récupérateur de gouttes
5. Boîtier électrique de branchement au réseau
 - 5.1. Thermostat
 - 5.2. Témoin de fonctionnement

2. RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Tension-Fréquence: 220-240V~ 50/60Hz

Puissance: 2010-2390 W.

Cet appareil est conforme aux normes CEE relatives aux matériaux en contact avec les aliments.

3. CONSEILS DE SECURITE

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez toutes les instructions et conservez-les pour les consulter ultérieurement. Conservez ce mode d'emploi pendant toute la vie de l'appareil.
- Vérifiez que la tension du réseau domestique correspond à celle indiquée sur l'appareil. Branchez l'appareil uniquement sur une tension alternative.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement si ce dernier est branché à une prise de terre efficace. En cas de doute, adressez-vous à un professionnel qualifié.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage ménager. Toute autre utilisation sera considérée inappropriée ou dangereuse.
- En guise de protection contre les décharges électriques, ne plongez pas le boîtier électrique de branchement au réseau, le cordon ni la fiche dans l'eau et ne les plongez dans aucun autre liquide non plus.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le boîtier électrique de branchement au réseau qui est fourni. N'utilisez aucun autre type de branchement au réseau.
- Assurez-vous que l'intérieur de la fiche femelle du grill est entièrement sec avant d'y introduire le boîtier électrique de branchement. Secouez le plateau du grill pour enlever l'excès d'eau puis séchez l'intérieur à l'aide d'un chiffon sec.
- Ne déplacez pas l'appareil s'il est chaud. Après utilisation, débranchez l'appareil du réseau et attendez qu'il refroidisse.
- Ne laissez pas l'appareil en route sans surveillance. Maintenez l'appareil hors de la portée des enfants. Les personnes à motricité réduite ne doivent pas utiliser l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, gel, etc.). Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé en plein air (intempéries).
- Lorsque l'appareil est en marche, il atteint des températures très élevées et un risque de brûlures existe. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées.
- Posez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur.
- Avant de brancher l'appareil au réseau, insérez le boîtier électrique de branchement dans la fiche femelle de l'appareil et positionnez le thermostat sur « 0 ».
- Faites en sorte que le cordon ne frotte pas contre des arêtes vives et qu'il ne reste coincé. Evitez le contact avec les zones chaudes de l'appareil.
- Si le boîtier électrique de branchement au réseau, le cordon ou la fiche de cet appareil sont endommagés, adressez-vous uniquement à un Centre d'Assistance technique agréé pour le faire remplacer.
- N'utilisez pas l'appareil électrique si le cordon ou la fiche est détérioré(e), ou si l'appareil ne fonctionne pas comme il faut ou encore s'il a été endommagé d'une façon ou d'une autre. Amenez l'appareil à un service technique agréé pour l'examiner, le réparer ou le régler.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour son usage par des personnes (enfants

y compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance ; à moins de l'utiliser sous surveillance ou après avoir été dûment instruites sur son mode d'emploi par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Pour une plus grande protection, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) à courant résiduel opérationnel ne dépassant pas les 30 mA. Consultez votre installateur.
- Ces appareils n'ont pas été conçus pour démarrer avec une minuterie externe ou un système de contrôle différé indépendant.

4. AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez la plaque du gril à l'eau tiède, avec du produit à vaisselle et une éponge souple. N'utilisez pas de détergents abrasifs ni d'éponges métalliques.
- Après le nettoyage, séchez la plaque du gril. **Veillez à bien sécher l'intérieur de la fiche femelle du gril qui se trouve sous l'une des poignées de la plaque du gril.**
- Après l'avoir séchée, étalez de l'huile de table, du beurre ou de la margarine sur la plaque du gril.

5. FONCTIONNEMENT

- Alignez la position «0» du thermostat avec le témoin de fonctionnement et introduisez le boîtier électrique de branchement au réseau dans la fiche femelle de l'appareil (fig.2).
- Branchez l'appareil au réseau et sélectionnez la température de cuisson souhaitée en l'alignant avec le témoin de fonctionnement du boîtier de branchement. La lumière du témoin de fonctionnement s'allumera. Quand elle s'éteindra, le plateau du gril aura atteint la température sélectionnée.

Thermostat:

- Après utilisation, positionnez le thermostat sur «0», débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse pour le manipuler.

6. HOT ZONE

- Le plateau grill est équipé d'une zone plus chaude, « hot zone », qui atteint une température supérieure à celle du reste du plateau grill et qui est utilisée pour la cuisson des aliments exigeant différentes intensités de chaleur.

7. CONSEILS D'UTILISATION

- Pour prolonger la durée du revêtement anti-adhérent du plateau du gril:
 - Utilisez uniquement des ustensiles en bois ou en plastique résistant à la chaleur.
 - Ne coupez pas les aliments sur le plateau et n'utilisez pas d'objets pointus pour manipuler les aliments.
 - Ne laissez pas d'objets en plastique sur le plateau car ils peuvent fondre quand l'appareil est en route.
- Faites en sorte de couper les aliments uniformément pour bien les cuire.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le de la prise de courant et attendez qu'il refroidisse.

Débranchez le boîtier électrique de branchement de la fiche femelle de la résistance avant de nettoyer le plateau du gril.

Plaque du gril

Nettoyez la plaque du gril à l'eau tiède en utilisant du produit à vaisselle et une éponge souple. Puis nettoyez le plateau du gril et séchez-le en faisant bien attention à la zone de la fiche femelle qui doit être séchée entièrement.

N'utilisez pas d'éponges métalliques ni de détergents abrasifs car ils peuvent endommager la surface anti-adhérente. Vous pouvez également la passer au lave-vaisselle et après chaque lavage étalez de l'huile de table, de la margarine ou du beurre sur le plateau du gril.

Bac récupérateur de gouttes

Nettoyez-le à l'eau chaude en utilisant du détergent. Vous pouvez également le passer au lave-vaisselle.

Boîtier électrique de branchement au réseau

Vous pouvez nettoyer la paroi extérieure du boîtier électrique de branchement, en passant un chiffon légèrement humide. **Ne le plongez pas dans l'eau et dans aucun autre liquide non plus.**

9. RANGEMENT

Rangez le boîtier de branchement au réseau de façon à ce qu'il ne tombe pas ou ne reçoive pas de choc.

Rangez-le quand il est propre et sec.

Rangez le barbecue sur une surface stable.

10. INFORMATION POUR LA CORRECTE GESTION DES RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



A la fin de la vie utile de l'appareil, ce dernier ne doit pas être éliminé mélangé aux ordures ménagères brutes.

Il peut être porté aux

centres spécifiques de collecte, agréés par les administrations locales, ou aux prestataires qui facilitent ce service.

L'élimination séparée d'un déchet d'électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, dérivées d'une élimination inadéquate, tout en facilitant le traitement et le recyclage des matériaux qu'il contient, avec la considérable économie d'énergie et de ressources que cela implique.

Afin de souligner l'obligation de collaborer à la collecte sélective, le marquage ci-dessus apposé sur le produit vise à rappeler la non-utilisation des conteneurs traditionnels pour son élimination.

Pour davantage d'information, contacter les autorités locales ou votre revendeur.

1. KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (Fig 1)

1. Grill lap
2. Csatlakozó aljzat
3. Fogantyú
4. Cseppgyűjtő tálca
5. Hőfokszabályzó csatlakozó
 - 5.1. Termosztát
 - 5.2. Működés kijelző led

2. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség-frekvencia: 220-240V~ 50/60Hz

Teljesítmény: 2010-2390 W.

Ez a készülék megfelel az élelmiszerekkel érintkező anyagokra vonatkozó EKG-szabványoknak.

3. ELŐÍRÁSOK

- A készülék első használatbavétele előtt, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót és tegye el későbbi használat céljára. A készülék élettartamának végig érdemes megőrizni az útmutatót.
 - Győződjön meg arról, hogy a készülék műszaki tábláján feltüntetett adatok megfelelnek otthona elektromos hálózatának.
 - A készülék elektromos biztonsága csak úgy biztosítható, ha az előírásoknak megfelelően csak földelt rendszerhez csatlakoztatjuk a készüléket. Bizonytalanság esetén érdemes a központi vevőszolgálathoz fordulni.
 - A készüléket csak háztartási célra szabad használni. Bármely más irányú felhasználás a garancia automatikus megvonását eredményezheti.
 - Az áramütés elkerülése érdekében ne tegye sem a készüléket, sem a vezetéket, sem pedig a csatlakozó dugót vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
 - Ezt a készüléket hosszabbító nélkül szabad csak használni. Ne használja a készüléket más csatlakozással.
 - Bizonyosodjon meg arról, hogy a grill csatlakozója teljesen száraz, mielőtt csatlakoztatná a földelt aljzatra. Érdemes
- kiemelni a grill lapot és egy száraz ronggyal, jól áttörölni a felületét.
 - Ne mozdítsa el a készüléket helyéről, amíg még meleg. Használat után kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról és várja meg, míg kihűl a készülék.
 - Soha ne hagyja a készüléket működés közben felügyelet nélkül. A készüléket tartsa távol a gyermekektől. A szellemileg fogyatékos személyek semmilyen körülmények között sem használhatják a készüléket.
 - Ne tegye ki a készüléket környezeti hatásnak (eső, nap, jég stb...). Ez a készülék nem alkalmas a szabad ég alatt történő használatra.
 - Szerelje össze a készüléket használatbavétel előtt. A hőfokszabályzó csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy pontosan felfeküdt-e a grill lap a lábazatra.
 - Miközben a készülék működik, magas hőmérsékletet ér el a főzőfelülete, mely érintésre égési sérüléseket okozhat. Ne nyúljon a grill lapoz üzem közben. Használja a fa spatulát.
 - Vízszintes felületre helyezze a készüléket, mely hőálló felülettel rendelkezik.
 - Mielőtt elektromos hálózatra kapcsolná a készüléket, Dugja a csatlakozó villát a készülék aljzatába és állítsa a hőmérséklet szabályzót "0" helyzetbe.
 - Győződjön meg arról, hogy a hálózati kábel nem sérült-e meg, nem szorult be a készülék alá vagy, hogy nem érintkezik a meleg főzőfelülettel.
 - Abban az esetben, ha úgy ítéli meg, hogy a készülék hálózati csatlakozója, a hőfokszabályzó villa vagy az aljzat láthatóan megsérült, forduljon a garanciajegyen feltüntetett lakcíméhez legközelebbi eső szakszervizhez. A garanciajegy és a számla együttes felmutatásával, a vásárlástól számított egy évig javíthatja meg a készüléket költségértékes mentesen.
 - Soha ne használjon olyan elektromos készüléket, melynek hálózati kábele megsérült, vagy a készüléken sérülésnyomokat fedez fel. Érdemes a készüléket visszaszállítani a

kereskedőhöz, vagy forduljon a központi vevőszolgálathoz.

- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve gyerekeket), akik fizikai, érzékelési vagy mentális fogyatékkal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalatokkal vagy ismeretekkel; kivéve, ha azt egy, a biztonságuáért felelős személy nem felügyeli vagy nem ad utasításokat a készülék használatával kapcsolatban.
- A gyermekeket figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A nagyobb védelem érdekében javasoljuk egy maradékáram készülék (RCD) beszerelését, amelynél a maradékáram nem haladja meg a 30 mA-t. Kérje a beszerelő tanácsát.
- Ezt a készüléket nem úgy tervezték, hogy külső időzítővel vagy független távirányító rendszerrel lehessen működtetni.

4. AZ ELSŐ HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT

- Az első használatbavétel előtt, folyóvízben, szappannal és puha szivaccsal öblítse el a készülék grill lapját. Ne használjon súrolószereket.
- A tisztítás után meg kell szárítani a főzőfelületet. **Fordítson figyelmet arra, hogy amennyiben a csatlakozó aljzatot, mely a grill lap alatt található, a tisztítás során nedvesség éri, csak az alapos szárítás után helyezhető üzembe.**
- Szárítás után, kenje be a főzőlapot olajjal, vajjal vagy margarinnal.

5. ÜZEMELTETÉS

- Szerelje össze a grillsütőt az előző bekezdés leírása szerint.
- Csatlakoztassa az elektromos hálózathoz a készüléket és válassza ki a sütéshez alkalmas fokozatot a hőfokszabályzó elfordításával. A működést kijelző led fel fog gyulladni. Mikor a működést kijelző led elalszik, a grillsütő főzőlapja elérte azt az üzemi hőmérsékletet, melyet a hőfokszabályzóval kiválasztottunk, az

étel sütését meg lehet kezdeni.

Hőfokszabályzó:

- A sütés befejezését követően állítsa a hőfokszabályzót a "0" helyzetbe, húzza ki a vezetéket a falból és várjon, míg a készülék kihűl.

6. HOT ZONE

- A grilltálcán található legforróbb felület, amelyet "hot zone"-nak neveznek. Ez a felület a grilltálca többi részénél magasabb hőmérsékletet ér el, és eltérő hőigényű ételek készítéséhez használják.

7. FONTOS TANÁCSOK

- A grill lap teflon bevonatának élettartamát meghosszabbítandó tanácsok:
 - Csak fa vagy hőálló műanyag eszközöket alkalmazzon a sütésnél.
 - Ne vágjon bele az ételbe a főzőfelületen, ne alkalmazzon szűrő eszközöket az ételek áthelyezéséhez.
 - Ne hagyjon műanyag eszközöket a lapon, melyek beleéghetnek a lap felületébe működés közben.
- Ne érintse meg a készülék lábait, mert az anyaga nem hőálló, így égési sérüléseket okozhat.
- Érdemes, a sütni kívánt élelmiszereket egyforma vastagságúra szeletelni, hogy optimális sütési fokozatot alkalmazzassuk.

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A sütés befejezését követően állítsa a hőfokszabályzót a "0" helyzetbe, húzza ki a vezetéket a falból és várjon, míg a készülék kihűl.

Húzza ki a hőfokszabályzó csatlakozó villáját, mielőtt hozzákezd a grill lap takarításához.

Grill lap

Folyóvízben, szappannal és puha szivaccsal öblítse el a készülék grill lapját. Ne használjon súroló szereket! Fordítson figyelmet arra,

hogy amennyiben a csatlakozó aljzatot, mely a grill lap alatt található, a tisztítás során víz éri, csak az alapos szárítást követően szabad eltávolítani.

A teflonbevonat védelmének érdekében súrolószereket, dörzsölő eszközöket ne alkalmazzon a tisztítás.

Cseppfogó tálca

Bő folyóvízzel és mosogatószerrel tisztítható. Behelyezhető mosogatógépbe is.

Lábazat

Bő folyóvízzel és mosogatószerrel tisztítható. Nem helyezhető mosogatógépbe.

Elektromos csatlakozó

Nedves ronggyal áttörölhető a kábel külső burkolata. **Tilos bármilyen folyadékba meríteni a csatlakozót!**

9. TÁROLÁS

Ezt a készüléket vízszintes felületen szabad tárolni.

A csatlakoztató kábelt és a hőfokszabályzó villát úgy tárolja, hogy ne essen le. Nem ütésálló a csatlakozó.

Csak letisztított, megszáritott és összeszerelt állapotban szabad a készüléket elrakni.

A grillsütő nem helyezhető billegő felületre.

10. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MARADVÁNYAINAK MEGFELELŐ KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben

vagy az elhasználadott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás- megtakarítás érhető el.

A szelektív hulladékgyűjtés kötelességének hangsúlyozása érdekében a terméken egy jelzés szerepel figyelemztetésként, hogy ne használják a hagyományos konténereket ártalmatlanításukhoz.

További információért vegye fel a kapcsolatot a helyi hatósággal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

1. POPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Grilovací deska
2. Elektrická přívodka grilu
3. Držadla pro přenášení
4. Sběrný táč
5. Nástrčka síťového přívodu
 - 5.1. Termostat
 - 5.2. Kontrolka provozu

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí - kmitočet: 220-240V~ 50/60Hz

Příkon: 2010-2390 W.

Spotřebič je vyroben v souladu se směrnici ES vztahujícími se na materiály, které přicházejí do kontaktu s potravinami.

3. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Než spotřebič poprvé použijete, přečtěte si pozorně tento návod k použití a ponechte si jej při dalším používání spotřebiče. Uchovávejte si jej během celé životnosti spotřebiče.
- Ujistěte se, že napětí domácí el. sítě odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči. Připojte spotřebič pouze na střídavý el. proud.
- Elektrická bezpečnost spotřebiče je zaručena jen tehdy, když je připojen na účinné uzemnění. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného odborníka.
- Tento spotřebič se smí používat pouze v domácnosti. Jakékoli jiné použití je nevhodné a nebezpečné.
- Neponořujte nástrčku síťového přívodu, síťový přívod a zástrčku do vody ani do jiné tekutiny. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Spotřebič je možno používat pouze s dodávaným síťovým přívodem se speciální nástrčkou opatřenou termostatem. Nepoužívejte žádné jiné síťové připojení.
- Ujistěte se, že vnitřek přívodky grilu je zcela suchý než do ní zapojíte nástrčku síťového přívodu. Odstraňte ze sběrného tácu zbytky vody a potom jej vysušte suchým hadříkem.
- Nepřemísťujte spotřebič dokud je horký. Po použití jej vypojte z el. sítě a vyčkejte než vychladne.
- Když spotřebič pracuje, nenechávejte jej bez dohledu. Uchovávejte spotřebič z dosahu dětí. Osoby mentálně postižené a osoby s poruchou pohybového ústrojí by spotřebič neměly používat.
- Nevystavujte spotřebič atmosférickým vlivům (děšť, slunce, mráz atp.). Spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Když je spotřebič zapnut, produkuje vysoké teploty a vzniká tak riziko popálenin. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte držadla.
- Umístěte spotřebič na vodorovnou a stabilní plochu, odolnou vůči vysokým teplotám.
- Než zapojíte spotřebič do el. sítě, nástrčku přívodu zapojte do přívodky grilu a nastavte termostat do polohy „0“.
- Netahejte síťový přívod přes ostré hrany, dbejte aby se nezadrhl a nedostal do kontaktu s horkými díly spotřebiče.
- Pokud přívodka síťového přívodu, síťový přívod nebo zástrčka jsou poškozeny, obraťte se s výměnou pouze na autorizovaný servis.
- Nepoužívejte elektrospotřebič jehož síťový přívod či zástrčka jsou poškozeny a pokud spotřebič nefunguje správně či byl jakýmkoli způsobem poškozen. Dopravte spotřebič do autorizovaného servisu k prohlídce a nebo k opravě.
- Tento přístroj nesmí používat bez dohledu osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a vědomostí; pokud neabsolvuji školení o používání přístroje, vykonané osobou, zodpovědnou za jeho bezpečnost.
- Je potřebné dohlížet na děti, aby si nehráli s přístrojem.
- Pro větší bezpečnost doporučujeme nainstalovat proudový chránič na residuální proud (RCD) s vybavovacím residuálním proudem, který nepřekračuje 30 mA. Poradte se s odborníkem na instalaci.
- Tento přístroj nebyl vyvinutý, aby byl uváděn do provozu prostřednictvím externího časovače nebo nezávislého vzdáleného kontrolního systému.

4. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Než spotřebič poprvé použijete, vyčistěte grilovací desku vlažnou vodou, saponátem a jemnou houbičkou. Nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani drátěnky.
- Po vyčištění musíte grilovací desku řádně vysušit. **Dbejte především o řádné vysušení elektrické přívodky grilu, která se nachází pod jedním z držadel.**
- Když je grilovací deska suchá, potřete ji potravinářským olejem, máslem nebo margarínem.

5. POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Nastavte termostat do polohy „0“ a zapojte nástrčku přívodu do přívodky grilu (obr.2)
- Zapojte spotřebič do sítě a nastavte požadovanou teplotu termostatem. Světlo kontrolky se rozsvítí. Když zhasne, znamená to, že grilovací deska dosáhla požadované teploty.

Termostat:

- Po použití nastavte termostat do polohy „0“, vypojte spotřebič z el. sítě a čekejte až vychladne. Teprve potom s ním můžete manipulovat.

6. HORKÁ ZÓNA

- Grilovací plech je vybavený teplejší zónou “hot zone”. Tato zóna dosáhne vyšší teploty než zbytek grilovacího plechu a používá se k současnému grilování potravin, které vyžadují různou teplotu.

7. RADY

- Abyste prodloužili životnost nepřilnavého povrchu grilovací desky:
 - Používejte výhradně pomůcky dřevěné nebo z plastu odolného vůči vysokým teplotám.
 - Neporcuje potraviny přímo na grilovací desce a nepoužívejte ostré pomůcky při

manipulaci s potravinami na desce.

- Odstraňte z grilovací desky plastové předměty, které by se mohly během činnosti grilu roztavit.
- Dbejte, aby potraviny byly rozporcovány rovnoměrně, aby se dosáhlo optimální míry tepelné úpravy u všech porcí.

8. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Než přistoupíte k čištění, odpojte spotřebič z el. sítě a vyčkejte až vychladne. Vypojte jednotku síťového přívodu ze zásuvky spotřebiče než začnete čistit grilovací desku.

Grilovací deska

Vyčistěte desku vlažnou vodou se saponátem a jemnou houbičkou. Po vyčištění je třeba vysušit grilovací desku se zvláštním zřetelem k elektrické přívodce grilu, která musí být zcela suchá. Nepoužívejte drátěnku ani brusné čisticí prostředky, které by mohly poškodit protipřilnavý plášť. Také ji můžete umýt v myčce nádobí a potom potřít potravinářským olejem, máslem nebo margarínem.

Sběrný tác

Vyčistěte jej teplou vodou a čisticím prostředkem. Můžete jej umýt také v myčce nádobí.

Nástrčka síťového přívodu

Můžete ji vyčistit zevnějšku tak, že ji otřete mírně navlhčeným hadříkem.

Nikdy ji neponořujete do vody nebo jiné tekutiny.

9. ULOŽENÍ

Spotřebič musí být uložen na rovném povrchu. Uložte síťový přívod tak, aby nemohl spadnout nebo být vystaven nárazu. Před uložením spotřebič vyčistěte a vysušte.

Spotřebič musí být uložen na stabilním povrchu.

10. INFORMACE, TÝKAJÍCÍ SE SPRÁVNÉHO NAKLÁDÁNÍ S ODPADEM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTŘEBIČŮ



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu,

zřizovaných městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu.

Oddělená likvidace elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin.

Aby jsme zdůraznili povinnost spolupracovat při separovaném sběru, je na výrobku znak, který označuje doporučení nepoužít na jeho likvidaci tradiční kontejnery.

Další informace vám poskytnou místní orgány, nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

1. OPIS VÝROBKU (OBR. 1)

1. Doska na grilovanie
2. Elektrický prívod do grilu
3. Držadlá na prenášanie
4. Zberná tácka
5. Nástrčka sieťového pripojenia
 - 5.1. Termostat
 - 5.2. Kontrolka prevádzky

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie - kmitočet: 220-240V~ 50/60Hz

Príkón: 2010-2390 W.

Spotrebič je vyrobený v súlade s normami EÚ, ktoré sa vzťahujú na materiály, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami.

3. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

- Skôr ako spotrebič prvýkrát použijete, prečítajte si pozorne tento návod na použitie a uschovajte si ho počas celej životnosti spotrebiča.
- Uistite sa, že napätie Vašej el. siete zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na spotrebiči. Pripojte spotrebič iba na striedavý el. prúd.
- Elektrická bezpečnosť spotrebiča je zaručená len vtedy, keď je pripojený na účinné uzemnenie. V prípade pochyb sa obráťte na kvalifikovaného odborníka.
- Tento spotrebič sa môže používať iba v domácnosti. Akékoľvek iné použitie je nevhodné a nebezpečné.
- Neponárajte jednotku sieťového pripojenia, sieťový prívod a zástrčku do vody ani do inej tekutiny. Zamedzte tak úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič môžete používať iba s dodávanou nástrčkou sieťového pripojenia. Nepoužívajte žiadne iné sieťové pripojenie.
- Uistite sa, že vnútrojšok el. prívodu grilu je celkom suchý skôr ako do nej zapojíte nástrčku sieťového pripojenia. Odstráňte zo zbernej tácky zvyšky vody a potom ju vysušte suchou handričkou.
- Nepremiestňujte spotrebič pokiaľ je horúci. Po použití ho odpojte z el. siete a vyčakajte než vychladne.
- Keď spotrebič pracuje, nenechávajte ho bez dohľadu. Uchovávajte spotrebič z dosahu detí. Osoby mentálne postihnuté a osoby s pohybovými poruchami by spotrebič nemali používať.
- Nevystavujte spotrebič atmosférickým vplyvom (dážď, slnko, mráz atď.). Spotrebič nie je určený na použitie vonku.
- Keď je spotrebič zapnutý, produkuje vysokú teplotu čím vzniká riziko popálenín. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte držadlá.
- Umiestnite spotrebič na vodorovnú a stabilnú plochu, odolnú voči vysokým teplotám.
- Než pripojíte spotrebič do el. siete, nástrčku sieťového pripojenia zapojte do el. prívodu grilu a nastavte termostat do polohy „0“.
- Neťahajte sieťový prívod cez ostré hrany, dbajte na to, aby sa nezadrhol a nedostal sa do kontaktu s horúcimi dielmi spotrebiča.
- Pokiaľ nástrčka sieťového pripojenia, sieťový prívod alebo zástrčka sú poškodené, požiadajte o výmenu iba servis autorizovaný výrobcom. Nikdy ich nevymieňajte sami.
- Nepoužívajte elektrospotrebič, ktorý má poškodený sieťový prívod alebo zástrčku a pokiaľ spotrebič nefunguje správne alebo bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Dopravte spotrebič do servisu autorizovaného výrobcom na prehliadku alebo na opravu.
- Tento prístroj nesmú používať bez dohľadu osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a vedomostí; pokiaľ neabsolvujú školenie o používaní prístroja, vykonané osobou, zodpovednou za jeho bezpečnosť.
- Je potrebné dohliadnuť na deti, aby sa nehrali s prístrojom.
- Pre väčšiu bezpečnosť odporúčame nainštalovať prúdový chránič na reziduálny prúd (RCD) s vybavovacím reziduálnym prúdom, ktorý neprekračuje

30 mA. Poradte sa s odborníkom na inštaláciu.

- Tento prístroj nebol vyvynutý, aby bol uvádzaný do prevádzky prostredníctvom externého časovača alebo nezávislého vzdialeného kontrolného systému.

4. PRED PRVÝ POUŽITÍM

- Než spotrebič použijete prvýkrát, vyčistite dosku na grilovanie vlažnou vodou, tekutým mydlom a jemnou špongiou. Nepoužívajte práškové čistiace prostriedky ani drôtenky.
- Po vyčistení musíte dosku na grilovanie riadne vysušiť. **Dbajte predovšetkým na úplné vysušenie elektrického prívodu grilu, ktorá sa nachádza pod jedným z držiadiel.**
- Keď je doska na grilovanie suchá, potrite ju potravinárskym olejom, maslom alebo margarínom.

5. POUŽITIE SPOTREBIČA

- Nastavte termostat do polohy „0“ a pripojte nástrčku sieťového pripojenia do el. pripojenia grilu (obr.2).
- Zapojte spotrebič do siete a nastavte požadovanú teplotu kontrolkou prevádzky. Kontrolka prevádzky sa rozsvieti. Keď zhasne, znamená to, že doska na grilovanie dosiahla požadovanú teplotu.

Termostat:

- Po použití nastavte termostat do polohy „0“, odpojte spotrebič z el. siete a čakajte až vychladne. Až potom s ním môžete manipulovať.

6. HORÚCA ZÓNA

- Grilovací plech je vybavený teplejšou zónou “hot zone”. Táto zóna dosiahne vyššiu teplotu ako zvyšok grilovacieho plechu a používa sa k súčasnemu grilovaniu potravín, ktoré vyžadujú rôznu teplotu.

7. RADY

- Aby ste predĺžili životnosť nelepivého povrchu dosky na grilovanie:
 - Používajte výhradne pomôcky drevené alebo z plastu, ktoré sú odolné voči vysokým teplotám.
 - Neporciujte potraviny priamo na doske na grilovanie a nepoužívajte ostré pomôcky pri manipulácii s potravinami na doske.
 - Odstráňte z dosky na grilovanie plastové predmety, ktoré by sa mohli počas činnosti grilu roztrásť.
- Dbajte na to, aby potraviny boli rozporciované rovnomerne, aby sa dosiahlo optimálnej miery tepelnej úpravy u všetkých porcií.

8. ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vždy skôr ako pristúpite k čisteniu, odpojte spotrebič z el. siete a počkajte až vychladne. Odpojte nástrčku sieťového prívodu zo zásuvky spotrebiča skôr než začnete čistiť dosku na grilovanie.

Doska na grilovanie

Vyčistite dosku vlažnou vodou so saponátom a jemnou špongiou. Po vyčistení musíte vysušiť dosku na grilovanie so zvláštnym zreteľom na elektrický prívod grilu, ktorá musí byť celkom suchá. Nepoužívajte drôtenku ani brusné čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť nelepivý povrch. Môžete ju umyť aj v umývačke riadu a potom dosku potrieť potravinárskym olejom, maslom alebo margarínom.

Zberná tácka

Vyčistite ju teplou vodou a čistiacim prostriedkom. Môžete ju umyť tiež v umývačke riadu.

Nástrčka sieťového pripojenia

Môžete ju vyčistiť z vonkajšku tak, že ju otriete mierne navlhčenou handričkou.

Nikdy ju neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

9. ULOŽENIE

Spotrebič musí byť uložený na rovnom povrchu. Uložte jednotku sieťového pripojenia tak, aby nemohla spadnúť alebo byť vystavená nárazu. Pred uložením spotrebič vyčistite a vysušte.

Spotrebič musí byť uložený na stabilnom povrchu.

10. INFORMÁCIA, TÝKAJÚCA SA SPRÁVNEHO NAKLADANIA S ODPADOM Z ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH SPOTREBIČOV



Po ukončení pracovnej životnosti výrobku sa s ním nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom. Musíte ho odovzdať v autorizovaných miestnych strediskách na zber

špeciálneho odpadu alebo u predajcu, ktorý zabezpečuje túto službu. Oddelenou likvidáciou elektrospotrebiča sa predíde možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie, ktoré by mohli vyplývať z nevhodnej likvidácie odpadu a zabezpečí sa tak recyklácia materiálov, čím sa dosiahne významná úspora energie a zdrojov.

Aby sme zdôraznili povinnosť spolupracovať pri separovanom zbere, je na výrobku znak, ktorý označuje odporúčanie nepoužiť na jeho likvidáciu tradičné kontajnery.

Ďalšie informácie vám poskytnú miestne orgány, alebo obchod, v ktorom ste výrobok zakúpili.

1. OPIS PRODUKTU (RYS 1)

1. Płyta grilla
2. Gniazdko na wtyczkę do grilla
3. Rączki do przenoszenia
4. Tacka na tłuszcz
5. Włącznik do sieci
 - 5.1. Termostat
 - 5.2. Lampka kontrolna

2. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Napięcie -Częstotliwość: 220-240V~ 50/60Hz

Moc: 2010-2390 W.

Urządzenie to spełnia wymogi EWG dotyczące materiałów stykających się z żywnością.

3. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość. Należy zachować instrukcję przez cały okres użytkowania urządzenia.
- Należy upewnić się, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu. Urządzenie można podłączyć tylko do prądu zmiennego.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia gwarantuje tylko podłączenie go do odpowiedniego uziemienia. W razie wątpliwości proszę skontaktować się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Użytkowanie go w jakiegokolwiek inny sposób jest niewłaściwe i niebezpieczne.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy zanurzać włącznika, kabla ani wtyczki w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy.
- Należy używać urządzenia tylko z dołączonym włącznikiem do sieci. Nie wolno wykorzystywać żadnego innego rodzaju włącznika do sieci.
- Przed włożeniem włącznika do sieci do gniazdka należy się upewnić, że gniazdko jest zupełnie suche. Należy potrząsnąć tacką grilla, aby usunąć ewentualną wodę i wytrzeć wewnątrz suchą szmatką.
- Nie ruszać urządzenia, gdy jest gorące. Po użyciu odłączyć od prądu i zostawić do wystygnięcia.
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Osoby cierpiące na zaburzenia układu motorycznego nie powinny obsługiwać urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników pogodowych (deszcz, słońce, mróz, itp.). Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na świeżym powietrzu.
- Kiedy urządzenie jest włączone, nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury, która może spowodować oparzenia. Nie wolno dotykać rozgrzanych powierzchni. Należy korzystać z dołączonych rączek.
- Urządzenie musi być ustawione na płaskiej, stabilnej i żaroodpornej powierzchni.
- Przed włączeniem wtyczki do prądu należy włożyć włącznik do gniazdka w urządzeniu i ustawić termostat w pozycji '0'.
- Należy uważać, by kabel nie przetarł się na ostrej krawędzi, nie uwiązał i nie zetknął się z rozgrzаныmi elementami urządzenia.
- Jeśli włącznik do sieci, kabel lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, należy zwrócić się do autoryzowanego Centrum Pomocy Technicznej o dokonanie wymiany.
- Nie wolno nigdy używać jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego, jeśli kabel lub wtyczka uległy uszkodzeniu, jeśli urządzenie nie działa właściwie lub uległo jakimkolwiek uszkodzeniu. Należy zanieść urządzenie do autoryzowanego Centrum Pomocy Technicznej w celu sprawdzenia i/lub naprawy.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci i osoby z zaburzeniami sprawności fizycznej, zmysłów, zdolności umysłowych, oraz przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy; z wyjątkiem obsługi pod nadzorem opiekuna prawnego, po otrzymaniu przeszkolenia w zakresie obsługi urządzenia.

- Uważać na dzieci – urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy.
- Zaleca się zabezpieczenie urządzenia wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) z prądem znamionowym różnicowym nie wyższym od 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z elektrykiem.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do uruchamiania za pomocą zewnętrznego włącznika czasowego ani odrębnego systemu zdalnego sterowania.

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy umyć płytę grilla ciepłą wodą z mydłem za pomocą miękkiej gąbki. Nie używać środków żrących ani metalowych druciaków.
- Po umyciu należy starannie osuszyć płytę grilla. **Szczególne uwagi należy zwrócić na staranne osuszenie wnętrza gniazdka znajdującego się pod jedną z rączek tacki grilla.**
- Po osuszeniu należy pokryć płytę grilla odrobiną oleju do sałatek, masła lub margaryny,

5. UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- Ustawić termostat z lampką kontrolną w pozycji '0' i włożyć włącznik do gniazdka urządzenia (rys. 2).
- Włączyć urządzenie do sieci i nastawić wybraną temperaturę poprzez ustawienie termostatu w równej linii z lampką kontrolną na włączniku. Wówczas lampka kontrolna się włączy. Kiedy lampka kontrolna wyłączy się, będzie to oznaczało, że tacka grilla nagrzała się do wybranej temperatury.

Termostat:

- Po użyciu należy termostat z powrotem ustawić w pozycji '0', wyłączyć urządzenie z sieci i zostawić do wystygnięcia przed przenoszeniem,

6. STREFA HOT ZONE

- Płyta grilla została wyposażona w strefę "hot zone", która podgrzewa się do wyższej temperatury w porównaniu z pozostałymi jej częściami. Dzięki temu można w tym samym czasie piec na niej potrawy wymagające różnych temperatur.

7. WSKAZÓWKI

- Aby przedłużyć okres użytkowania powierzchni tacki grilla:
 - Należy używać tylko drewnianych lub żaroodpornych plastikowych narzędzi kuchennych.
 - Nie kroić jedzenia na tacy ani nie używać ostrych przedmiotów do jego przesuwania czy obracania.
 - Nie zostawiać na tacy plastikowych przedmiotów, które mogą się roztopić po jej rozgrzaniu.
- Należy się upewnić, że jedzenie jest pokrojone na równe kawałki, aby uzyskać optymalne efekty grillowania.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie z sieci i zostawić do wystygnięcia.

Przed oczyszczeniem tacki grilla należy również wyjąć włącznik z gniazdka.

Płyta grilla

Płytę grilla należy myć ciepłą wodą z mydłem za pomocą miękkiej gąbki. Po umyciu należy osuszyć płytę grilla, a szczególnie starannie wysuszyć gniazdko w urządzeniu.

Nie wolno używać metalowych druciaków ani środków żrących, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnię płyty. Płytę można też myć w zmywarce do naczyń. Po każdym czyszczeniu należy rozprószyć po powierzchni płyty olej sałatkowy, margarynę lub masło.

Tacka na tłuszcz

Myć ciepłą wodą z detergentem. Tackę można także myć w zmywarce.

Włącznik do sieci

Zewnętrzną stronę włącznika należy przetrzeć wilgotną szmatką. **Włącznika nie wolno zanurzać w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy.**

Więcej informacji można zasięgnąć kontaktując się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą sklepu, w którym zostało zakupione urządzenie.

9. PRZECHOWYWANIE

Włącznik do sieci należy przechowywać w taki sposób, aby nie upadł na ziemię. Przed schowaniem należy upewnić się, że urządzenie jest czyste i suche. Grill należy przechowywać na stabilnej powierzchni.

10. INFORMACJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEGO ZARZĄDZANIA ODPADAMI URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH"



Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady

przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek

zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Aby podkreślić konieczność współpracy z ośrodkami segregującymi odpady, na produkcie znajduje się informacja przypominająca, iż nie należy wyrzucać urządzenia do zwykłych kontenerów na odpady.

1. ОПИСАНИЕ НА ИЗДЕЛИЕТО (Фиг. 1)

1. Грил-плоча
2. Щекерна кутия на грила
3. Дръжки за пренасяне
4. Тавичка за оттичане
5. Комплект за включване към мрежата
 - 5.1. Термостат
 - 5.2. Индикатор за функциониране

2. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Напрежение/ Честота: 220-240V~ 50/60Hz

Мощност: 2010-2390 W.

Този уред отговаря на нормите СЕЕ, отнасящи се до материалите в досег с хранителни продукти.

3. МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да използвате уреда за първи път, прочете всички указания и ги запазете за по-нататъшни справки. Пазете този наръчник по време на целия полезен живот на уреда.
- Уверете се, че напрежението на електрическата мрежа във Вашия дом съответства на посочената на уреда. Включвайте уреда само към променливо напрежение.
- Електрическата безопасност на уреда е гарантирана само в случай, че той е включен към ефикасно заземена инсталация. В случай на съмнения, обърнете се към квалифициран специалист.
- Този уред трябва да се използва само в домашни условия. Всяка друга употреба ще се счита за неадекватна и опасна.
- За да избегнете токов удар, не потапяйте комплекта за включване към мрежата, кабела и щепсела, във вода или друга течност.
- Този уред трябва да се използва само с приложения комплект за включване към електрическата мрежа. Не използвайте никакъв друг вид включване към мрежата.
- Уверете се, че щекерната кутия на

грила отвътре е напълно суха, преди да пхнете в нея комплекта за включване към мрежата. Разтръскайте грил-подноса, за да отстраните остатъците от вода и след това подсушете отвътре със суха кърпа.

- Не местете уреда, докато е горещ. След използването му, изключете го от мрежата и го оставете да изстине.
- Не оставяйте уреда да работи без надзор. Дръжте го на недостъпно за децата място. Лица с проблеми в двигателната си система не трябва да използват уреда.
- Не оставяйте уреда изложен на атмосферните влияния (дъжд, слънце, лед и т.н.). Този уред не е предназначен за използване на открито (в лошо време).
- Когато уредът работи, достига много висока температура и съществува опасност от изгаряния. Не пипайте горещите повърхности. Използвайте дръжките.
- Поставете уреда на хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност.
- Преди да включите уреда към мрежата, включете комплекта за включване към мрежата в щекерната кутия на уреда и поставете термостата в положение "0".
- Не допускайте кабелът да се допира до остри ръбове, да остане затиснат или да допира горещите зони на уреда.
- Ако комплектът за включване към мрежата, кабелът или щекерната кутия на уреда се повредят, обърнете се само към оторизиран технически сервис, за да ги подменят.
- Не използвайте никакъв електрически уред, чийто кабел или щепсел са повредени, когато не работи добре или има каквато и да било неизправност. Занесете уреда в оторизиран технически сервис, за да го прегледат, поправят или настроят.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (в това число и деца) с физически, сетивни или умствени увреждания или без опит и познания, освен ако не са контролирани или обучени да използват уреда от лицето, което отговаря за тяхната сигурност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не се допуска да играят с уреда.

- За по-добра защита се препоръчва инсталирането на предпазно устройство за остатъчен ток (ПОУТ) с работен остатъчен ток не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към Вашия електротехник.
- Този уред не е предвиден да бъде задействан посредством външен темпоризатор или отделна система за дистанционно управление.

4. ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Преди да използвате уреда за първи път, почистете грил-плочата с хладка вода, течен сапун и мека гъба. Не използвайте абразивни препарати, нито метални гъби за миене.
- След почистването, грил-плочата трябва да се подсуши. **Трябва много внимателно да се подсуши отвътре щекерната кутия на грила, която се намира под една от дръжките на грил-подноса.**
- След като сте я подсушили, намажете грил-плочата със салатно олио, масло или маргарин.

5. ФУНКЦИОНИРАНЕ

- Изравнете позиция "0" на термостата с индикатора за функциониране и пхнете комплекта за включване към мрежата в щекерната кутия на уреда (фиг.2).
- Включете уреда в мрежата и изберете желаната температура на печене, като я нагласите срещу индикатора за функциониране върху комплекта за включване към мрежата. Лампичката на индикатора за функциониране ще светне. Когато лампичката угасне, грил-плочата е достигнала избраната температура.

Термостат:

- След употреба, поставете термостата в положение "0", изключете уреда от захранването и изчакайте да изстине преди да го почистите или местите.

6. HOT ZONE

- Грил-тавата разполага с една по-гореща зона - "hot zone". Тази зона достига по-висока температура от останалата част на грил-тавата и се използва за едновременно приготвяне на хранителни продукти, за които се изискват различни температурни нива.

7. СЪВЕТИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

- За да запазите по-дълго незалепащото покритие на грил-плочата:
 - Използвайте прибори само от дърво или топлоустойчива пластмаса.
 - Не режете продуктите върху плочата и не използвайте остри предмети, за да ги обръщате.
 - Не оставяйте върху плочата пластмасови предмети, които могат да се стопят, когато работи.
- Старайте се да режете продуктите равномерно, за да могат да се изпичат добре.

8. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към почистването на уреда, изключете го от контакта и изчакайте да изстине.

Извадете комплекта за включване към захранването от щекерната кутия преди почистване на грил-подноса.

Грил-плоча

Почиствайте грил-плочата с хладка сапунена вода и мека гъба. След почистване, грил-подносът трябва да се подсушава, като се обърне специално внимание на щекерната кутия, която трябва да остане напълно суха. Не използвайте метални гъби и абразивни препарати, тъй като могат да увредят незалепащото покритие.

Може да го миете също и в съдомиялна машина и след всяко миене да намазвате грил-подноса със салатно олио, масло или маргарин.

Тавичка за оттичане

Почиствайте я с топла вода и препарат.
Може да се мие и в съдомиялна машина.

Комплект за включване към мрежата

Може да почистите отвън комплекта за включване към мрежата, като го избършете с леко навлажнена кърпа. **Не го потапяйте във вода или друга течност.**

подсеща да не го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. За повече информация се обърнете към местните власти или към магазина, от където сте купили продукта.

9. СЪХРАНЕНИЕ

Приберете комплекта за включване в мрежата така, че да няма възможност да падне или да бъде ударен. Препоръчително е уредът да бъде чист и сух, когато го прибирате. Грилът трябва да се съхранява върху стабилна повърхност.

10. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНОТО ЕЛИМИНИРАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ И ЕЛЕКТРОННИ ДОМАКИНСКИ УРЕДИ



В края на полезния живот на апарата не бива да го изхвърляте в контейнера за обикновени домашни отпадъци. Може да се освободите от него, като го отнесете в специалните

центрове за вторични суровини към местните администрации или вашия доставчик, които са длъжни да улесняват тази дейност. Разделното изхвърляне на електро-домашински уреди предотвратява ред негативни последици за околната среда и здравето, произтичащи от неадекватното им изхвърляне, както и позволява рециклирането на материалите, от които е направен уреда, като по този начин се постига чувствителна икономия на суровини и енергия.

С цел да се подчертае още веднъж задължението за разделно изхвърляне на отпадъците на всеки продукт е отбелязан специален знак, който ви предупреждава и

1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ (Рис. 1)

1. Решетка гриль
2. Гнездо для подключения к сети
3. Ручки для переноски.
4. Поддон для жира.
5. Блок подключения к сети.
 - 5.1. Регулятор температуры.
 - 5.2. Световой индикатор работы.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение/частота: 220-240V~ 50/60Hz

Мощность: 2010-2390 W.

Это устройство соответствует европейским нормам для материалов, соприкасающихся с пищевыми продуктами.

3. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед тем, как вставлять блок подключения к сети в гнездо для подключения к сети, убедитесь, что оно совершенно сухое. Хорошо потрясите поддон гриля, чтобы удалить с него остатки воды, и протрите внутренние поверхности сухой тканью.
 - Не перемещайте устройство, пока оно не остыло. После использования, выключите гриль из сети и дайте ему остыть.
 - Не оставляйте включенное устройство без присмотра. Держите устройство вдали от детей. Запрещается пользоваться устройством людям с нарушениями двигательных функций.
 - Не допускайте воздействия атмосферных факторов (дождя, снега, прямых солнечных лучей) на устройство. Устройство не предназначено для использования на открытом воздухе (в непогоду).
 - В связи с сильным нагревом устройства в процессе работы существует опасность ожогов. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручки.
 - Установите гриль на неподвижную термостойкую горизонтальную поверхность.
 - Перед подключением гриля к сети, вставьте блок подключения к сети в гнездо на гриле и установите регулятор температуры в положение «0».
 - Следите за тем, чтобы сетевой шнур не терся об острые кромки, нигде не пережимался и не касался горячих поверхностей устройства.
 - Если блок подключения к сети, сетевой шнур или вилка повреждены, обратитесь в официальный сервисный центр для их замены.
 - Никогда не пытайтесь использовать электрические приборы, у которых повреждены сетевой шнур или вилка, которые не работают как следует, или имеют какие-либо повреждения. Отнесите прибор в официальный сервисный центр для осмотра, замены или ремонта.
 - Этот аппарат не предназначен для использования лицами с
- Перед первым использованием устройства полностью прочитайте инструкции и сохраните ее в надежном месте для использования в дальнейшем. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы устройства.
 - Убедитесь, что напряжение в домашней сети соответствует рабочему напряжению, указанному на устройстве. Подключайте устройство только к источнику переменного тока.
 - Электробезопасность устройства гарантируется только при условии надежного заземления. Если вы неуверенны, обратитесь к квалифицированному специалисту.
 - Устройство предназначено только для домашнего использования. Использование в любых других целях, для которых оно не предназначено, может быть опасным.
 - Во избежание поражения током не погружайте блок подключения к сети, шнур или вилку в воду или любую другую жидкость.
 - Устройство должно использоваться только с блоком подключения в сети, входящим в поставку. Запрещается подключать его к сети как-либо иначе.

ограниченными двигательными или умственными способностями (в том числе детьми), а также лицами, не имеющими соответствующих знаний и опыта. Разрешается пользоваться аппаратом только под наблюдением или руководством лица, ответственного за его безопасное применение.

- Детям запрещается играть с аппаратом.
- Для повышения степени безопасности использования прибора рекомендуется установка устройства защитного отключения (УЗО) для силы тока, не превышающей 30 мА. Воспользуйтесь при этом советом монтажника.
- Данное устройство не может управляться посредством внешнего таймера или независимой системы дистанционного управления.

4. ПОДГОТОВКА К ПЕРВОМУ ВКЛЮЧЕНИЮ

- Перед первым включением устройства вымойте решетку гриль теплой водой с жидким мылом, используя мягкую губку. Не используйте абразивные моющие средства и металлические мочалки.
- После очистки дайте решетке гриль полностью высохнуть. **Особенно важно тщательно просушить внутреннюю часть гнезда для подключения к сети, находящегося под одной из ручек гриля.**
- Смажьте решетку гриль растительным, сливочным маслом или маргарином после того, как она высохнет.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Поверните регулятор температуры так, чтобы положение «0» было напротив светового индикатора работы устройства, и вставьте блок подключения к сети в соответствующее гнездо на гриле (рис. 2).
- Включите устройство в сеть и выберите температуру, поворачивая регулятор так, чтобы нужное значение температуры оказалось напротив светового индикатора на

блоке подключения в сети. Световой индикатор загорится. Как только гриль нагреется до выбранной температуры, световой индикатор погаснет.

Регулятор температуры:

- После использования, переведите регулятор температуры в положение «0», выключите устройство из сети и дайте ему остыть, прежде чем что-либо с ним делать.

6. ГОРЯЧАЯ ЗОНА

- В гриле имеется зона более сильного нагрева, «горячая зона». В этой зоне температура достигает больших значений, чем в других местах пластины гриля, и она используется для одновременного приготовления блюд, требующих разной температуры термической обработки.

7. СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Чтобы продлить срок службы противопригарного покрытия гриля:
 - Пользуйтесь только утварью из дерева или термостойкого пластика.
 - Не нарежьте продукты на поддоне гриля и не используйте острые предметы, перекладывая продукты.
 - Не оставляйте на гриле пластмассовые предметы, которые могут расплавиться во время работы гриля.
- Старайтесь нарезать продукты одинаковыми по размеру и толщине кусками, чтобы обеспечить равномерное приготовление.

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Перед тем, как приступить к чистке, отключите устройство от сети и дайте ему остыть. Выньте блок подключения к сети из гнезда нагревательного блока, прежде чем чистить поддон гриля.

Решетка гриль

Вымойте решетку гриль мягкой губкой в теплой мыльной воде. После мытья дайте решетке полностью высохнуть. Обратите особое внимание на то, чтобы полностью высохло гнездо для подключения.

Не используйте для чистки металлические мочалки и абразивные моющие средства, так как они могут повредить противопригарное покрытие.

Также ее можно мыть в посудомоечной машине. В этом случае после каждого мытья смазывайте поддон гриля подсолнечным, сливочным маслом или маргарином.

Поддон для жира

Мыть в горячей воде с моющим средством. Можно также мыть в посудомоечной машине.

Блок подключения к сети

Протрите блок подключения к сети снаружи слегка влажной тканью. **Не погружайте его в воду или другую жидкость.**

9. ХРАНЕНИЕ

Храните блок подключения к сети так, чтобы избежать его падений и ударов. Желательно хранить устройство на сухом и чистом виде.

Убирая гриль на хранение, убедитесь, что он стоит на устойчивой поверхности.

10. ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



После окончания срока службы, данный прибор не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Он может быть передан в специальные центры

дифференцированного сбора отходов, находящиеся в ведомстве муниципальных властей, или агентам, работающим в данной сфере услуг. Раздельная утилизация бытовых электроприборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут иметь место вследствие неправильной утилизации, а также позволяет повторно использовать материалы, входящие в состав этих приборов, и добиться, таким образом, существенной экономии энергии и ресурсов.

Чтобы подчеркнуть необходимость раздельной утилизации, на данном приборе нанесен знак, предупреждающий о запрете использования традиционных мусорных контейнеров.

Для получения более подробной информации свяжитесь с местным органом власти или с магазином, где Вы приобрели данный продукт.

1 وصف المنتج الشكل

1. صفيحة الشوي
2. علبية الوصل للشوي
3. مقابض النقل
4. صحن لحمل القطرات
5. مركب وصل التيار
- 1.5 المعدل
- 2.5 شاهد التشغيل

2 معلومات تقنية

التيار الذبذبات: 220-240V~ 50/60Hz

القوة: 2010-2390 W.

هذا الجهاز مقابل للقوانين الأوروبية لإحتكاك المعدن المركب له مع المواد الغذائية

3 تنبيهات أمنية

- قبل إستعمال الجهاز لأول مرة إقرأ دليل الإستعمال وإحتفظ به لاحقا إحتفظ بالدليل طول حياة العملية للجهاز
- تأكد من قوة التيار في المنزل انها مناسبة مع تلك التي مي مينة على الجهاز اصل الجهاز فقط مع قوة مناسبة له
- الامان الكهربائي للجهاز تاسمن فقط حينما يكون متصل التيار مع الوصل الارضي في حالة الشك توجه إلى الاشخاص التقنية المختصة
- هذا الجهاز للإستعمال المنزلي فقط اي إستعمال اخر ممكن ان يساثر عليه ويسبب في اخطار للوقاية من الصعقات الكهربائية لا تغطس الجهاز في الماء ولا في اي سائل اخر
- هذا الجهاز يجب إستعماله فقط بواسطة مركب الوصل الكهربائي لا تستعمل اي مركب اخر
- تأكد من ان العلبية الواصلة للتيار انها ناشفة قبل إدخال المركب الكهربائي حرك المشواة أولا ثم نضعها من الماء
- لا تحرك الجهاز عندما يكون ساخن بعد الإستعمال
- افصل الجهاز عن الكهرباء وانتضر حتى يبرد
- لا تترك الجهاز يعمل دون مراقبته ولا تتركه في متناول الاطفال الاشخاص ذوي الإعاقة الجسدية لا يجب ان يستعملوا الجهاز
- لا تترك الجهاز تحت الضوهر الطبيعية مثل الشمس الامطار الجليد إلخ هذا الجهاز غير موجه للإستعمال في الخارج
- عندما يكون الجهاز يعمل ينتج حرارة مرتفعة وينتج اخطار بالحروق لا تلمس المساحات الساخنة إستعمل المقابض
- ضع الجهاز على مساحات سطحية و ثابتة ومقاومة للحرارة

- قبل تشغيل الجهاز ضع المركب الكهربائي وضع المعدل في موقع 0
- تجنب إحتكاك الخيط بالمساحات الساخنة وبقائه تحت الجهاز مربوط
- في حالة عطب المركب أو الخيط أو الدبوس توجه إلى المصالح التقنية المختصة المرخصة للتغدير
- لا تستعمل اي جهاز كهربائي في حالة عطب الخيط أو الدبوس أو ترك العمل في حالة العطب توجه إلى المصالح التقنية المختصة للمراقبة أو التصليح
- هذا الجهاز غير موجه للإستعمال من طرف الأشخاص بما فيهم الاطفال ذوي الإعاقة الجسدية أو العقلية الممدودة أو نقص في الخبرة أو المعرفة إلا في حالة تواجد ملاحظ أو شخص اخر للمعاينة أثناء إستعمال الجهاز
- يجب مراقبة الاطفال للتأكد من ان لا يلعبوا بالجهاز
- لحماية الأثر ننصح بترأيب جهاز الربط المكيف
- تشغيل وان لا يتجاوز 30 ذبذبة اطلب المعلومات من المرائب
- هذا الجهاز غير مصمم من اجل إستعماله بواسطة مؤقت خارجي أو نظام مراقبة مستقل

4. قبل اول إستعمال

- قبل إستعمال الجهاز لأول مرة نظف الصفحة بواسطة الماء الساخن و الصابون ومنشفة خفيفة
- لا تستعمل المزيلات ولا المواد الكاشطة ولا المنشفات المعدنية
- بعد التنضيف يجب تنضيف الصفحة الشوية
- يجب تنضيف الاماكن الداخلية بدقة وامان وتحت الجهاز المقابض المركبة للجهاز
- بعد تنضيف الجهاز امسح الصفحة الفولاذية للشوي بواسطة الزيت أو الزبدة

5. التشغيل

1. ضع المعدل في موقع 0 بواسطة معدل التشغيل ادخل المركب الكهربائي داخل علبة الوصل الشكل 2
2. اصل الجهاز بالتيار وإختار الحرارة المناسبة والمرجوة للإستعمال بواسطة المعدل حينها يشعل التيار ويظهر الضوء وعندما ينطفأ يعني اننا الصفيحة بلغة الحرارة القسوى المختارة

المعدل :

3. بعد الإستعمال ضع المعدل في موقع 0
- أفصل الجهاز وانتضر حتى يبرد ثم تستطيع معالته

6. المنطقة الساخنة

- صحن الشواء مجهز بمنطقة السخونة العالية " المنطقة الساخنة " هذه المنطقة تصل درجة حرارتها إلى أكثر من باقي مناطق صحن الشواء وتستعمل من اجل تحضير الأغذية التي تتطلب درجة حرارة مختلفة عن الباقي .

- لكي تدوم الواجهة الغير لاصقة للصفحة
 - إستعمل المواد المصنوعة من الخشب و البلاستيك المقاومة للحرارة
 - لا تقطع المسود الغذائية فوق الصفحة ولا تستعمل مواد مخريشة لنزع الغذاء
 - لا تترك على الصفحة مواد بلاستيكية حتى لا تذوب اثناء الإستعمال
- إعمل ان تكون المواد مقطعة مناسبة حتى يسهل مراقبتها جيدا اثناء العمل

8التنظيف و الصيانة

قبل البدء في عملية التنظيف افصل الجهاز عن التيار وانتظر حتى يبرد قبل تنظيف الصفحة انزع المركب الكهربائي

صفحة الشوي

نصف الصفحة بواسطة الماء الدافئ و سائل الصابون ومنشفة خفيفة بعد تنظيفها نشفها و بصفة خاصة التركيز على العلبة الكهربائية بتنشيفها جيدا لا تستعمل زوائل ولا مواد آاشطة التي ممكن ان تآثر عليها وبعد كل تنظيف مرر الزيت او الزبدة على الصفحة

صفحة حمل القطرات

نصفها بواسطة الماء الساخن ومزيل آذلك ممكن تنظيفها داخل غسالة الاواني

مرآب الوصل بالتيار

ممكن تنظيف الخارج بواسطة تمرير منديل عليه وبطريقة خفيفة لا تغطسه في الماء او سائل آخر

9التخزين

إحتفظ بالمركب الواصل للتيار بصفة ان لا يسقط ولا يضرب من الاحسن ان يكون الجهاز منصف قبل تخزينه وناشف الجهاز يحفظ في مكان سطحي وثابت

10 معلومات حول التسير الجيد للنفايات الكهربائية و الإلكترونية



عند نهاية الحياة العملية لهذا الجهاز لا ترميه مع النفايات المنزلية يمكن إعطائه بدون اي تكاليف إلى المراكز المحلية المختصة او الموزعين الذين يوفرون هذه العملية رمي النفايات على حدة يعني تجنب عواقب سلبية على المحيط و الصحة ويسمح بالتسير الجيد لمركبات الاجهزة و التسير العقلاني للطاقة ومصادرنا

لمعلومات إضافية إتصل بالسلطات المحلية او محل إقتناء الجهاز

1. DESCRIEREA PRODUSULUI (Fig 1)

1. Platoul Grill
 2. Mufa de conexiune
 3. Manere Transport
 4. Tava scurgere
 5. Ansamblul de conexiune principala
- 5.1. Termostat
 - 5.2. Indicatorul de "PORNIT"

2. CARACTERISTICI TEHNICE

Voltaj / Frecventa: 220-240V~ 50/60Hz

Putere: 2010-2390 W.

Acest aparat se conformeaza dispozitiilor CEE privitoare la materiale care vin in contact cu mancarea.

3. AVERTISMENTE DE SIGURANTA

- Inainte de a folosi aparatul pentru prima data, cititi si urmati instructiunile cu grija si pastrati-le pentru referinte viitoare. Pastrati acest manual pe toata durata de viata a produsului.
 - Asigurati-va ca voltajul casei dumneavoastra corespunde cu cel indicat pe aparat. Conectati aparatul doar la o sursa de curent alternativ.
 - Siguranta electrica a aparatului dumneavoastra este asigurata doar daca este conectat la o sursa cu impamantare. Daca aveti dubii, contactati personal calificat.
 - Aparatul este destinat folosirii doar in mod casnic. Orice alta folosire este considerate nepotrivita si periculoasa.
 - Pentru a evita socurile electrice, nu scufundati in apa sau orice alt lichid.
 - Folositi aparatul doar cu ansamblul de conexiune furnizat. Nu folositi niciun alt tip de conexiune.
 - Asigurati-va ca ansamblul si mufa de conexiune sunt perfect uscate, inainte de a le cupla. Scuturati tava de scurgere pentru a elimina apa in exces, apoi uscati cu o carpa uscata.
 - Nu mutati aparatul cand inca este fierbinte.
- Dupa folosire, decuplati de la sursa si lasati sa se raceasca.
- Nu lasati aparatul pornit, nesupravegheat. Nu lasati la indemana copiilor, si nici persoanelor cu dizabilitati motrice.
 - Nu lasati aparatul expus (ploaie, soare, gheata etc) Aparatul nu este conceput pentru folosire in aer liber.
 - Atunci cand este pornit, aparatul genereaza temperaturi foarte care pot cauza arsuri. Nu atingeti suprafetele fierbinti. Folositi manerele furnizate.
 - Asezati aparatul pe o suprafata plana, stabila termo-rezistenta.
 - Inainte de a conecta aparatul la sursa, introduceti mufa in ansamblul de conexiune si apoi rasuciti butonul termostatului pe '0'.
 - Nu lasati cablul sa se frece de culturi ascutite, sa se incurce sau sa intre in contact cu suprafetele fierbinti ale aparatului.
 - In cazul in care, ansamblul de conexiune, cablul sau mufa sunt avariate damaged, inlocuiti-le apeland la un Service Tehnic autorizat.
 - Nu folositi aparatul daca sunt afectate cablul, ansamblul de conexiune sau mufa, daca nu functioneaza corect sau daca a fost avariata in vreun fel. Mergeti cu aparatul la Centru de Asistenta Tehnica pentru examinare si/sau reparatii.
 - Acest aparat nu trebuie lasat la indemana persoanelor cu dizabilitati fizice, senzoriale sau mentale, persoanelor handicapate sau fara experienta (incluzand copiii), decat supravegheate sau instruite de catre o persoana calificata.
 - Copiii trebuie supravegheati pentru a se evita sa se joace cu aparatul.
 - Pentru o mai mare protectie, va recomandam sa instalati un dispozitiv de curent residual cu un curent rezidual operational care sa u depaseasca 30 mA. Apelati la electricianul dumneavoastra pentru recomandari.
 - Aparatul nu a fost conceput sa functioneze prin ajutorul unei telecomenzi sau a unui temporizor extern.

4. ÎNAINTEA PRIMEI FOLOSIRI

- Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul, curățați platoul grill cu apă caldă și puțin detergent și cu ajutorul unui burete. Nu folosiți material sau ustensile de curățare abrazive.
- După curățare, uscați platoul grill bine.
Asigurați-vă ca este perfect uscat interiorul mufei de conexiune.
- După uscare aplicați un strat foarte subțire de ulei de gătit, unt sau margarină pe platoul grill.

5. FOLOSIREA APARATULUI

1. Răsuciți butonul termostatlui la poziția '0' și conectați mufa și ansamblul de conexiune (fig. 2).
2. Cuplați aparatul la sursa de curent selectați temperatura solicitată pentru gătit, aliniind termostatul cu indicatorul luminos, pe valoarea necesară, în ansamblul de conexiune. Acest indicator se va aprinde. În momentul în care se va stinge înseamnă că platoul a atins temperatura solicitată.
3. După folosire, răsuciți termostatul înapoi pe poziția '0', decuplați aparatul și lăsați-l să se răcească înainte de a-l manevra.

6. ZONA FIERBINTE

- Grill-ul este echipat cu o zonă mai fierbinte decât celelalte zone - "hot zone". Poate fi folosită pentru gătit simultan la diferite temperaturi.

7. RECOMANDARI

- Pentru a prelungi viața de folosire a învelișului neadeziv:
 - Folosiți doar ustensile din lemn sau plastic termo-rezistent.
 - Nu tăiați alimentele pe tavă și nu folosiți obiecte ascuțite pe suprafață.

- Nu lăsați obiecte de plastic ce se pot topi pe tavă, în timp ce este pornit.
- Asigurați-vă ca alimentele sunt tăiate uniform pentru rezultate optime.

8. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, decuplați aparatul de la sursă și lăsați-l să se răcească. Scoateți ansamblul de conexiune înainte de a curăța platoul-grill.

Platoul Grill

Curățați platoul-grill cu apă caldă și un burete moale. După curățare, uscați bine platoul, acordând o mai mare atenție mufei de conexiune.

Nu folosiți ustensile de curățare sau material abraziv care ar putea afecta suprafața non-aderentă. Platoul poate fi spălat în mașina de spălat. După fiecare folosire aplicați un strat foarte subțire de ulei de gătit, unt sau margarină pe învelișul neadeziv.

Tavă de scurgere

Curățați cu apă caldă și puțin detergent. Tavă poate fi spălată și în mașina de spălat vase.

Ansamblul de conexiune

Curățați exteriorul ansamblului cu carpa ușor umedă.

Nu scufundați în apă sau orice alt lichid.

9. DEPOZITARE

Depozitați ansamblul de conexiune astfel încât să evitați caderea sau lovirea lui. Înainte de a-l depozita asigurați-vă că este curat și uscat. Depozitați aparatul pe o suprafață stabilă.

10. INFORMAȚII DESPRE ARUNCAREA CORECTĂ A APARATELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE



La sfârșitul vieții sale de funcționare, produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Ar trebui dus la un centru de colectare selectivă a deșeurilor sau la un distribuitor care oferă

acest serviciu.

Aruncarea aparatului electrocasnic separat duce la evitarea eventualelor consecințe negative asupra mediului și sănătății ca urmare a aruncării necorespunzătoare și permite materialelor componente să fie recuperate pentru a obține importante economii de energie și resurse.

Pentru a vă aminti că trebuie să respectați un program de colectare selectivă, simbolul de mai sus apare pe produs, avertizându-vă să nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere.

Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

1. PRODUKTUAREN DESKRIBAPENA (1. Irud.)

1. Grill plaka.
2. Grillaren entxufearen kutxa.
3. Garraiatzeko heldulekuak.
4. Tantak jasotzeko erretilua.
5. Sarerako konexioaren multzoa.

5.1. Termostatoa.

5.2. Funtzionamendu argia.

2. DATU TEKNIKOAK

Tentsioa / Maiztasuna: 220-240V~ 50/60Hz

Potentzia: 2010-2390 W.

Tresna honek elikagaiekin kontaktuan dauden materialei buruzko CEE arauak betetzen ditu.

3. SEGURTASUN OHARRAK

- Tresna hau lehendabiziko aldiz erabili baino lehen, irakurri jarraibide guztiak eta gorde, gerora ere kontsultatzeko.
- Gorde eskuliburua tresnaren bizitza osoan zehar.
- Segurtatu etxeko sarearen tentsioa bat datorrela tresnarako adierazi denarekin. Konektatu tresna soilik tentsio alferno batera.
- Tresnaren segurtasun elektrikoa soilik bermatuko da lurreko instalazio eraginkor batera konektatuta badago. Zalantza izanez gero, jo profesionali kualifikatutako langileengana.
- Tresna hau soilik etxeko erabilerarekin erabili behar da. Beste edozein erabilera desegokitzat edo arriskutsutzat joko da.
- Deskarga elektrikoetatik babesteko, ez sartu konexioaren oinarria eta kablea eta larakoa uretan edo beste edozein likidotan.
- Tresna hau soilik berarekin doan sarerako konexio multzoarekin erabili behar da. Ez erabili bestelako konexio motarik.
- Grillaren entxufearen kutxa konexiorako multzoa sartu aurretik, ziurtatu grillaren entxufearen kutxa guztiz lehor dagoela barrualdetik. Eragin grillaren erretiluari soberan duen ura kentzeko, eta ondoren lehortu barrualdea trapu lehor batekin.
- Ez mugitu lekuz tresna bero dagoenean. Erabili ondoren, Kendu aparatu entxufetik eta itxaron hoztu arte.
- Ez utzi aparatua martxan zaindu gabe. Mantendu aparatua haurrengandik urrun. Mugikortasunean arazoak dituzten pertsonak ez dute aparatua erabili behar.
- Ez utzi gailua agente atmosferikoan mende (euria, eguzkia, izotza, etab). Tresna hau ez dago pentsatuta aire zabalean (babestuta ez dagoen toki batean) erabiltzeko.
- Tresna martxan dagoenean, bero handia sortzen du eta erretzeko arriskua dago. Ez ukitu gainazal beroak. Erabili heldulekuak.
- Jarri tresna beroa ondo jasaten duen eta horizontal eta egonkorra den gainazal baten gainean.
- Tresna sarera konektatu aurretik, sartu konexio multzoa tresnaren entxufearen kutxa eta jarri termostatoa "0" posizioan.
- Saiatu kableak ertz zorrotzik ez ukitzen edo gailuaren gune beroen artean ez gelditzen edo gune horiek ez ukitzen.
- Tresna honen sarerako konexio multzoa edo kablea edo larakoa hondatzen bada, jo bakarrik baimendutako Laguntza Teknikoko Zerbitzura, hori ordeztzeko.
- Ez erabili inolako tresna elektrikorik kablea edo entxufea hondatuta badago edo makina behar bezala ez badabil edo ez dakigu nola hondatu bada. Eraman tresna baimendutako laguntza teknikoko zerbitzu batera aztertzeko, konpontzeko edo doitzeko.
- Aparatu hau ez dago pentsatuta gaitasun fisikoak, sentzorialak edo mentalak urrituta dituzten pertsonak erabiltzeko (haurrak barne), edo esperientziarik edo ezagutzarik ez dutenak erabiltzeko, ez bada horien segurtasunaz arduratzen den pertsona arduradun batek gailuaren erabilera gainbegiratzen edo erakusten diela.
- Haurrak zaindu egin behar dira, gailuarekin ez direla jolasten segurtatzeko.
- Babes handiagoa izateko, hondar

korronterako gailu bat instalatzea gomendatzen da (RCD), 30 mA baino gehiago izango ez duen hondar korronte operatiboarekin. Eskatu aholkua zure instalatzaileari.

- Tresna hau ez dago diseinatuta kanpoko tenporizadore baten bitartez edo urrutitik kontrolatzeko sistema independente baten bitartez eragiteko.

4. LEHENBIZIKOZ ERABILI AURRETIK

- Tresna lehenengo aldiz erabili aurretik, garbitu grillaren plaka ur epelarekin, xaboi urarekin eta esponja leun batekin. Ez erabili garbigarri urratzailerik ez eta espartzu metalikorik ere.
- Garbitu ondoren, utzi lehortzen grillaren plaka. **Arreta berezia izan grillaren entxufearen kutxaren barrualdea ondo-ondo lehortzeko. Kutxa hori grillaren erretiluaren helduleku baten azpian dago.**
- Lehortu ondoren, pasatu grillaren plaka entsaladarako olioarekin, gurinarekin edo margarinarekin.

5. FUNTZIONAMENDUA

1. Termostatoaren “0” posizioa funtzionamenduaren argiaren parean jarri eta sartu sarerako konexio multzoa gailuaren entxufearen kutxan (2. Irud.)
2. Sartu gailuaren entxufea energia sarean eta aukeratu nahi duzun egosketako temperatura konexio multzoaren funtzionamendu argiaren parean jarrita. Funtzionamenduaren argia piztu egingo da. Argia itzaltzen denean grillaren erretilua aukeratutako tenperaturan egongo da.

Termostatoa:

3. Erabili ondoren, jarri termostatoa “0” posizioan, atera gailua entxufetik eta itxaron hoztu arte manipulatu ahal izateko.

6. HOT ZONE: GUNE BEROA

- Grillaren erretiluak gune beroago bat dauka; “hot zone” deitzen da gune hori. Gune horretan grillaren erretiluaren beste edozein aldetan baino tenperatura handiagoa egon ohi da, eta erabiltzen da tenperatura desberdinak behar dituzten jakiak aldi berean prestatzeko.

7. ERABILTZEKO AHOLKUAK

- Grillaren erretilua estaltzen duen geruza ez itsaskorak gehiago iraun dezan:
 - Erabili bakarrik beroa ondo jasaten duen egurrezko edo plastikozko tresnak.
 - Ez moztu jakiak erretiluaren gainean, eta ez erabili objektu zorrotzik jakiak manipulatzeko.
 - Ez utzi erretiluaren gainean barbakoa martxan dagoenean urtu daitekeen plastikozko objekturik.
- Saiatu jakiak mozterakoan zati berdintsuak egiten, egoki egos daitezen.

8. GARBITZEA ETA ZAINTZEA

Garbitzen hasi aurretik deskonektatu gailua argindarraren hartunetik, eta itxaron hoztu arte.

Atera entxufea erresistentziaren entxufearen kutxako konexio multzotik grillaren erretilua garbitzen hasi aurretik.

Grill plaka

Garbitu grill plaka xaboi ur epelarekin eta esponja leun batekin. Garbitu ondoren, grillaren erretilua lehortu egin behar da arreta berezia izanda entxufearen kutxaren aldearekin, hori guztiz lehortuta geratu behar da eta.

Ez erabili espartzu metalikorik ez garbigarri urratzailerik ere, gainazal ez itsaskorra kaltetu dezakete eta.

Ontzi garbigailuan ere garbi daiteke, eta garbiketa bakoitzaren ondoren pasatu grillaren erretilua entsaladarako olioarekin, margarinarekin edo gurinarekin.

Tantak jasotzeko erretilua

Garbitu ur beroz eta garbigarriz. Ontzi garbigailuan ere garbi daiteke.

Sarerako konexioaren multzoa

Konexio multzoaren kanpoaldea garbi daiteke, gaineratik pixka bat bustitako zapi bat pasatuta. **Ez sartu uretan, ez eta beste edozein likidotan ere.**

9. GORDETZEA

Gorde sarerako konexio multzoa ez erortzeko edo kolpatua ez izateko moduan. Gordetzeko komenigarria da tresna garbi eta lehor egotea.

Barbakoa gordetzeko, gainazal egonkor baten gainean jarriko da.

10. APARATU ELEKTRIKO ETA ELEKTRONIKOEN HONDAKINEN KUDEAKETA EGOKIRAKO INFORMAZIOA



Behin aparatuaren erabilera bizitza bukatuta ez da etxeko hondakin orokorrekin nahastuko.

Kostu gehigarrik gabe, herri administrazio edo zerbitzu hau ematen duten

banatzaileen jasotze zentro espezifikoetan utz daitezke.

Etxetresna Elektrikoaren hondakinak banatuta ezabatzeak ingurumenarentzako eta osasunarentzako ondorio negatibo posibleak ekiditea esanahi du. Honek hondakinek tratamendua jasotzeko aukera eta osagaien birziklatzea ekar dezake, energia eta baliabide kontsumoen murrizketa garrantzitsuak lortuta. Jasotze selektiboan laguntzeko betebeharra azpimarratzeko, produktuak arrastoa dauka edukiontzi tradizionaletan produktu hauek ezabatuz gero eragin dezakeen kalteaz ohartzeko.

Informazio gehiago jaso nahi izanez gero herri agintaritzarekin edo produktua eskuratutako saltokiarekin harremanetan jar zaitezke.